

# 周末 中国精英 全球视角 STYLE 画报

2015年5月23日 第21期 / 总第857期

[www.modernweekly.com](http://www.modernweekly.com)

定价 RMB ¥10 HK \$15

## All The World's Futures 多棱面的未来

第56届威尼斯双年展特别报道

生活 STYLE







# Collateral Events

## 平行展

### Palazzo Benzon: 我的东方是你的西方

除了Giardini、Arsenale和散布在威尼斯城的89个国家馆外，双年展期间还有不计其数的平行展览。在威尼斯众多历史悠久的宫殿之一本宗宫(Palazzo Benzon)，举办了“我的东方是你的西方”(My East is Your West)展览，集合了印度艺术家Shilpa Gupta和巴基斯坦艺术家Rashid Rana的作品。该展览组织方是印度现代主义艺术家Satish Gujral的儿子和儿媳创办的古耶拉尔基金会。这场多媒体展中的一大亮点是Rana的交互作品《观看，观者和被观看者》。Rana把位于巴基斯坦拉合尔的一间房间粉刷和装饰成宫殿中一个房间的样子。多亏实时投影屏幕，参观者们可以站在威尼斯的房间里与远在巴基斯坦的表演者对话。最后一个房间中展出了Gupta的装置作品。一个人坐在桌边在一块接近4000米长的布匹上绘制线条。布料的长度代表着印度和孟加拉之间的边境线，以及十多年前就开始建造的安全网。

### Palazzo Fortuny: 比率

恢宏的福图尼宫(Palazzo Fortuny)正在举办展览“比率”(Proportio)。展览由Axel Vervoordt和Daniela Ferretti策划，探讨了艺术、科学、音乐和建筑中的普遍比率。在入口附近是76岁的日本艺术家Shuji Mukai为场馆定制的装置作品，他独特的黑墨书法覆盖了所有墙壁和镜子。一楼的长桌上展示着诸如Richard Meier和Le Corbusier以及1950年代至1960年代Zero group的艺术家的建筑作品，Anish Kapoor的凹面雕塑与Giacometti的黑立方体并置在一起，录像《夜晚》(Night Time)由Hans Op de Beeck的精致水彩画构成。二楼主要是白色作品，三楼展示了与宇宙相关的冥想作品。Maaria Wirkkala的《依赖》(Depending on)令人眼前一亮——这件作品包含三个秋千，每个秋千上面小心翼翼地放着一杯水，保持微妙的平衡。在我前往参观那天，一杯水打破了，毫无疑问体现了宇宙的深不可测。

### Accademia: Mario Merz个展

威尼斯美术学院画廊(Gallerie dell' Accademia)正在举办意大利美术运动领军人物Mario Merz的个展。题为“Citta Irreale”(虚构城市)，展览让人一睹Merz从1960年代至1990年代的多样作品及其对自然与社会创新之间对立关系的思考导致他在作品中将金属、岩石、木材和霓虹灯结合起来。Merz对制作小圆屋情有独钟。有一件1972年的作品用布捆和霓虹灯制成，另一件1994年作品以金属框架、岩石和霓虹灯管制成，庭院中展示了1992年的一系列铁质圆屋。同时展出的还有他的素描、一件同心地面雕塑，还有地表般的地面上用霓虹灯讲述了两棵树占据同一时空的故事。

### Palazzo Contarini-Polignac: Dansaekhwa

附近的孔塔里尼-波里涅克宫(Palazzo Contarini-Polignac)正在展出由参展艺术家之一的韩国艺术家李禹焕(Lee Ufan)策划的展览“Dansaekhwa”。“dansaekhwa”一词意为“单色画”，指的是1970年代开始的一股韩国艺术潮流，从这时起，韩国艺术家们开始创作单色和极简主义作品。李选择了郑昌燮(Chung Chang Sup)、郑相合(Chung Dang-Hwa)、河钟贤(Ha Chong-Hyun)、金焕基(KimbWhanki)和Kwon Young-Woo等艺术家的复杂作品，从帆布、稻纸、棉布和麻布到水粉画作品不一而足。第一层展出的李的新雕塑和绘画作品清晰地表明，他的作品如何受到上一代艺术家的启发。(翻译\_黄少婷)

1. Rashid Rana, 《观看，观者和被观看者》，2015年，单频道投影，“我的东方是你的西方”展览现场，Palazzo Benzon
2. 底层大厅，“比率”展览现场，Palazzo Fortuny © Jean-Pierre Gabriel
3. Marta dell'Angelo, 《Foglie di Cariatidi》，2015年，“比率”展览现场，Palazzo Fortuny © Jean-Pierre Gabriel
- 4、5. “Citta Irreale”，2015年，Mario Merz个展现场，Gallerie dell' Accademia
- 6、7. “Dansaekhwa”，2015年，Palazzo Contarini-Polignac, 摄影: Fabrice Seixas, 供图: Kukje Gallery